

# 南康州中文學校註冊單 - 2010 年秋季

## Chinese Language School of Fairfield County Registration Form – Fall 2010

Father 父: Chinese 中文 \_\_\_\_\_ / English 英文 \_\_\_\_\_ Occupation: \_\_\_\_\_

Mother 母: Chinese 中文 \_\_\_\_\_ / English 英文 \_\_\_\_\_ Occupation: \_\_\_\_\_

Address 地址: \_\_\_\_\_

Email 電子郵箱 \_\_\_\_\_

Telephone 電話: (H) \_\_\_\_\_ (C) \_\_\_\_\_ (O) \_\_\_\_\_

Student Registration 學生報名	1 <sup>st</sup> Child	2 <sup>nd</sup> Child	3 <sup>rd</sup> Child	4 <sup>th</sup> Child
<b>Academic Class 語文課 1:30-3:30 pm</b>	9/12/10 - the first day of school			
<b>Chinese Name 中文名字 - If applicable</b>				
<b>English Name 英文名字</b>				
<b>Date of Birth 出生年月日</b>				
<b>CLS Class Level 班級 - for new students</b>				
<b>Culture Elective 課外選修 3:30-4:30 pm</b> 9/19/10 - the first lesson (Please mark one <input type="checkbox"/> for each child; all classes require a minimum of 4 students; see bottom of back/next page for the survey of second choices)				
Arts & Crafts 手工藝: Level 3 仁 & up <b>\$10 materials fee to be paid in class</b>				
Calligraphy 書法: Levels 6 和班 and up				
Chinese Chess Club 棋弈社: all levels				
Chinese Painting 國畫: Level 3 仁 & up				
Chorus 唱遊 忠孝班必修: L1 & 2 mandatory				
Chinese Ensemble 國樂: Level 3 仁 & up				
Dance 舞蹈: Level 3 仁 & up				
Homework Center 作業輔導: all levels				
Kung Fu 功夫: Level 3 仁 & up				
Chinese History 歷史: Level 8 禮班 and up				
<b>Tuition and fees</b> (including snacks; excluding new textbooks cost) <b>學雜費:</b>				
Fall semester 2010: @ \$325 per semester/first child (two semesters per year)				\$ _____
@ \$300 per semester/each additional child				\$ _____
Less: <b>Full-year tuition payment annual discount</b> @ \$20 per family				- _____
Less: <b>OCA member annual discount</b> @\$10 per family				- _____
Less: <b>Early registration (postmark Before 8/31/10) discount</b> @\$10 per family				- _____
Add: Parents elect not to volunteer 4 hour-minimum per year (signup-1 <sup>st</sup> PTA)				+ 20.00
<b>Total tuition and fees:</b>				\$ _____

**Check Payable to 支付: Chinese Language School of Fairfield County (CLS-FC)**

**Mail to 郵寄到: CLS-FC, P.O. Box 16492, Stamford, CT 06905**

**School Location 校址: Rippowam Middle School, 381 High Ridge Road, Stamford, CT 06905**

**Website 網址: [www.chineseschool-ct.org](http://www.chineseschool-ct.org)**

**Contact persons 聯絡人: Euchung Ung 洪余忠 203-559-7292; Esther Hsiao 蕭湘君 203-322-2312  
Yulin Tsao 曹幼鴿 203-325-2124**

\*School meets Sundays (for details see attached calendar). 每星期日上課(見附上的行事曆)

\*Parents are responsible for their children's safety, pickup at 3:30pm if he/she does not take the culture class  
如貴子弟不參加第三堂文化課, 請家長務必於 3 點 30 分接孩子回家, 本校不負責管責任

\*Please sign the Waiver Form (see back/next page). 敬請填寫不追究權書(背後/下一頁)

# 南康州中文學校

Chinese Language School of Fairfield County  
P.O. Box 16492, Stamford, Connecticut 06905

## Waiver Form/ 不追究權書

I, \_\_\_\_\_(print name) waive any and all claims against the Chinese Language School of Fairfield County, its Board, Administrative Staff and the teachers in the event of any injury, sickness, or death resulting from any accident while we and our child(ren) are attending the Chinese Language School of Fairfield County.

Signature of Parent/Guardian: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

### \*顺便调查/ Survey:

I. 在家说(打√):      普通話 \_\_\_      廣東話 \_\_\_      英語 \_\_\_      其他(請註明): \_\_\_\_\_  
Language(s)      Mandarin      Cantonese      English      Other (Please specify)  
spoken at home:

II. 文化課的第二選擇:      1<sup>st</sup> child      2<sup>nd</sup> child      3<sup>rd</sup> child      4<sup>th</sup> child  
Second choice for your child's  
culture class: Name:      \_\_\_\_\_      \_\_\_\_\_      \_\_\_\_\_      \_\_\_\_\_  
Choice:      \_\_\_\_\_      \_\_\_\_\_      \_\_\_\_\_      \_\_\_\_\_

# 南康州中文學校成人文化課報名表 - 2010年秋季

## CLS-FC Adult Culture Class Registration Form – Fall 2010

(one form per adult 一人一張表)

Name 姓名: Chinese 中文 \_\_\_\_\_ /English 英文 \_\_\_\_\_ Occupation: \_\_\_\_\_

Address 地址: \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Email 電子郵箱: \_\_\_\_\_

Telephone 電話: (H) \_\_\_\_\_ (C) \_\_\_\_\_ (O) \_\_\_\_\_

<u>Classes 課程</u>	<u>Time 時間</u>	<u>Tuition/Person 學費</u>	<u>Amount</u>
Adult Conversation 成人會話	3:30 – 4:30 pm	@\$ 250 per semester	\$ _____
Calligraphy 書法	3:30 – 4:30 pm	@\$ 250 per semester	_____
Chinese Painting 國畫	3:30 – 4:30 pm	@\$ 250 per semester	_____
<b>Adults – total payment</b>			<b>\$ _____</b>

Check Payable to 支付: **Chinese Language School of Fairfield County (CLS-FC)**

Mail to 郵寄到: **CLS-FC P. O. Box 16492, Stamford, CT 06905**

School Location 校址: **Rippowam Middle School, 381 High Ridge Road, Stamford, CT**

Contact persons 聯絡人: Esther Hsiao 蕭湘君 203-322-2312  
Euchung Ung 洪余忠 203-559-7292  
YulinTsao 曹幼鴿 203-325-2124

Website 網址: [www.chineseschool-ct.org](http://www.chineseschool-ct.org)

2010年9月19日開學,上課日期與文化課同(請見附上的行事曆).

Adult Culture Classes start 9/19/2010 and meet the same time as student culture classes (see attached calendar for details)